



EVROPSKÝ PARLAMENT

2009 - 2014

Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů

2011/0136(COD)

7. 12. 2011

STANOVISKO

Výboru pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů

pro Výbor pro právní záležitosti

k návrhu směrnice Evropského parlamentu a Rady o některých povolených
způsobech užití osířelých děl
(KOM(2011)0289 – C7-0138/11 – 2011/0136(COD))

Navrhovatel: Toine Manders

PA_Legam

STRUČNÉ ODŮVODNĚNÍ

Žijeme v digitálním věku. Jsou tací, kteří říkají, že co nelze nalézt na internetu, neexistuje. Vzhledem k ohromným výhodám, které může racionální šíření informací online přinést vnitřnímu trhu, je digitalizace kulturního materiálu podporována a i nadále by měla být podporována na evropské úrovni.

Osiřelá díla jsou díly, jejichž nositele práv nelze určit nebo nalézt, k jejichž zpřístupnění veřejnosti je však podle zásad autorského práva nutné povolení nositele práv. Směrnice 2001/29/ES¹ stanoví některé výjimky, jež umožňují skenování pro účely zachování díla, jež nicméně neumožňují knihovnám zpřístupnit digitalizovaná díla online na internetu, a to ani pro nekomerční účely².

Stávající legislativní iniciativa staví na doporučení Komise z roku 2006 o digitalizaci kulturního materiálu a jeho dostupnosti on-line a o uchovávání digitálních záznamů³. Navzdory tomuto doporučení jen několik členských států zavedlo právní předpisy týkající se osiřelých děl. Stávající řešení jsou však beztak omezena skutečností, že online přístup omezují pouze na občany, kteří pobývají na příslušných vnitrostátních územích, a neumožňují uznání důsledného vyhledávání provedeného v jiných členských státech.

Evropský parlament již vyjádřil podporu nalezení legislativního řešení problematických otázek spojených s osiřelými díly a vytvoření evropské databáze, jež by zlepšila dostupnost informací⁴. Ve svém usnesení ze dne 6. dubna 2011 k jednotnému trhu pro podniky a růst⁵ Parlament rovněž zdůraznil, že zdokonalení systému správy autorského práva je nezbytnou podmínkou pro podporu inovací a kreativity v oblasti jednotného trhu.

Cílem návrhu Komise je umožnit knihovnám, vzdělávacím zařízením, muzeím a archivům poskytovat specifické služby na vnitřním trhu, k nimž patří i zpřístupnění osiřelých děl online. K operativním cílům návrhu patří snížit transakční náklady spojené s online využíváním osiřelých děl těmito institucemi a zlepšit přeshraniční přístup.

Komise předložila v posouzení dopadů doprovázejícím legislativní návrh šest variant, mimo jiné i variantu nedělat nic a variantu zákonného osvobození či udělování licencí, jež by usnadnilo digitalizaci osiřelých děl. S ohledem na výsledky rozsáhlých konzultací s různými zúčastněnými stranami dává návrh nakonec přednost tomu, aby knihovny poskytovaly online přístup k osiřelým dílům na základě vzájemného uznávání vnitrostátních řešení. Stojí za zmínku, že informace o všech osiřelých dílech, jež byla identifikována jako osiřelá v příslušné jurisdikci, by měly být k dispozici každému a bez poplatku. V případě, že by nositel práv

¹ Směrnice 2001/29/ES ze dne 22. května 2001 o harmonizaci určitých aspektů autorského práva a práv s ním souvisejících v informační společnosti (Úř. věst. L 167, 22.6.2001, p. 10–19).

² Podle čl. 5 odst. 3 písm. n) směrnice z roku 2001 mohou knihovny zpřístupnit díla ve svých sbírkách pouze prostřednictvím k tomu určených zařízení ve svých prostorách pro účely výzkumu nebo soukromého studia.

³ Úř. věst. L 236, 31.8.2006, s. 28–30.

⁴ Usnesení ze dne 12. května 2011 o uvolnění potenciálu kulturních a tvůrčích odvětví (P7_TA(2011)0240), bod 71, a usnesení ze dne 5. května 2010 na téma „Europeana – další postup“ (Úř. věst. C 81, 15.3.2011, s. 16–25).

⁵ 2010/2277(INI), bod 56.

vystoupil a začal se odůvodněně domáhat vlastnictví díla v zemi prvního zveřejnění tohoto díla, orgány tohoto členského státu by dílu osiřelý status odňaly. Toto rozhodnutí by pak platilo i ve všech ostatních členských státech.

Je důležité, že Komise odkazuje na dohodu „Google Books Settlement“ dosaženou v letech 2008/2009 mezi společností Google a Svazem autorů a Sdružením amerických vydavatelů, která by umožňovala společnosti Google využívat většinu osiřelých děl bez předchozího povolení a zpřístupňovat je online ve Spojených státech, což by stavělo Evropu do velice nevýhodné pozice, pokud jde o konkurenceschopnost a přístup ke kulturnímu dědictví. Protože newyorský soud (U.S. District Court, Southern District of New York) se v březnu 2011 postavil proti této dohodě (mimo jiné z důvodu údajného monopolního postavení v oblasti využívání osiřelých děl, které by dohoda společnosti Google zajistila) a nevrhl namísto ní legislativní akci¹, Evropská unie by měla využít této příležitosti a dát příklad, jak tuto záležitost vyřešit ku prospěchu všech budoucích uživatelů a nabyvatelů, včetně nositelů práv.

Navrhovatel vítá návrh Komise a souhlasí s jeho specifickým cílem, že zpřístupnění osiřelých děl online v celé EU podpoří evropskou kulturní rozmanitost a zvětší zdroje pro čerpání znalostí a učení.

Navrhovatel se nicméně domnívá, že je třeba zvážit některé pozměňovací návrhy k návrhu Komise. Obecně chce navrhovatel zdůraznit, že autorské právo tvoří základ pro inovace, tvorbu, investice a produkci v tvůrčích odvětvích. Problémy spojené s osiřelými díly by měly dostat řádný rámec, neboť je třeba, aby přijatá opatření nebyla příliš široká. Navrhovatel se rovněž domnívá, že je třeba harmonizovat kritéria odměňování nositelů práv a vytvořit tak na úrovni EU právní jistotu a záruky. Považuje za důležité, aby nositelé práv mohli zrušit status osiřelého díla jednoduchým a jednotným postupem v členském státě svého výběru.

Konkrétněji by navrhovatel rád zdůraznil význam slučitelnosti a interoperability propojených databází. Je třeba zabránit tomu, aby dílo dostalo status osiřelého díla neoprávněně.

Podle navrhovatele ještě zbývá zodpovědět otázky, zda by měli být nabyvatelé zmínění v návrhu Komise harmonizovaně definováni a jak budou členské státy řešit situaci, kdy musí jeden členský stát provést důsledné vyhledávání, ale informace dostupné v jiném členském státě jsou přesnější a aktuálnější, čili pro toto vyhledávání vhodnější. Pozornost rovněž vyžaduje škála povoleného užití, neboť návrh umožňuje nejen širokou interpretaci této definice, ale i různé formy užití jednotlivými členskými státy.

POZMĚŇOVACÍ NÁVRHY

Výbor pro vnitřní trh a ochranu spotřebitelů vyzývá Výbor pro právní záležitosti jako věcně příslušný výbor, aby do své zprávy začlenil tyto pozměňovací návrhy:

¹ http://thepublicindex.org/docs/amended_settlement/opinion.pdf, s. 23.

Pozměňovací návrh 1

Návrh směrnice Bod odůvodnění 3

Znění navržené Komisí

(3) Vytvoření právního rámce, který usnadní digitalizaci a šíření děl, jejichž **autor** není určen, nebo i když je určen, není nalezen, tzv. osiřelých děl, je klíčovým opatřením Digitální agendy pro Evropu, jak je stanoveno ve sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů Digitální agenda pro Evropu.

Pozměňovací návrh

(3) Vytvoření právního rámce, který usnadní digitalizaci a šíření děl, jejichž **nositel práv** není určen, nebo i když je určen, není nalezen, tzv. osiřelých děl, je klíčovým opatřením Digitální agendy pro Evropu, jak je stanoveno ve sdělení Komise Evropskému parlamentu, Radě, Evropskému hospodářskému a sociálnímu výboru a Výboru regionů Digitální agenda pro Evropu.

(Tento pozměňovací návrh se vztahuje k celému znění textu.)

Pozměňovací návrh 2

Návrh směrnice Bod odůvodnění 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(4a) Autorské právo je hospodářským základem tvůrčích odvětví, protože stimuluje inovace, tvorbu, investice a produkci. Hromadná digitalizace a šíření děl je tudíž prostředkem, jak chránit evropské kulturní dědictví. Autorské právo je důležitým prostředkem, který má zajistit, aby byla práce vykonaná v tvůrčím odvětví finančně ohodnocena.

Pozměňovací návrh 3

Návrh směrnice Bod odůvodnění 9

Znění navržené Komisí

(9) Pro účely této směrnice se kinematografickými, zvukovými

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

a audiovizuálními díly obsaženými v archivech veřejnoprávních vysílacích organizací rozumí i díla, která tyto organizace získaly ke svému výlučnému použití.

Pozměňovací návrh 4

Návrh směrnice Bod odůvodnění 11

Znění navržené Komisí

(11) **Z důvodů mezinárodní zdvořilosti by se** tato směrnice měla vztahovat pouze na díla, která byla poprvé zveřejněna nebo vysílána v některém z členských států.

Pozměňovací návrh

(11) Tato směrnice **by se** měla vztahovat pouze na díla, která byla poprvé zveřejněna nebo vysílána v některém z členských států. **Komise by měla prozkoumat situaci v případech, kdy dílo bylo vytvořeno a šířeno subjektem z členského státu, ale poprvé bylo zveřejněno mimo Evropskou unii.**

Odůvodnění

Dále by se Komise měla zabývat otázkou děl, která byla vytvořena na evropské půdě a měla být šířena v Evropě, avšak vlastní zveřejnění se uskutečnilo ve třetích zemích mimo Evropu kvůli nižším nákladům. Například v případě British Library se tento problém týká 30 % knih, především jde o knihy tištěné v Indii.

Pozměňovací návrh 5

Návrh směrnice Bod odůvodnění 12

Znění navržené Komisí

(12) Než lze dílo považovat za osiřelé, mělo by být provedeno přiměřeně důsledné vyhledávání **autora** v dobré víře. Členské státy by měly mít možnost zadat provedení tohoto důsledného vyhledávání organizacím uvedeným v této směrnici nebo jiným organizacím.

Pozměňovací návrh

(12) Než lze dílo považovat za osiřelé, mělo by být provedeno přiměřeně důsledné vyhledávání **nositele práv** v dobré víře. Členské státy by měly mít možnost zadat provedení tohoto důsledného vyhledávání organizacím uvedeným v této směrnici nebo jiným organizacím, **pokud tyto organizace provedou toto vyhledávání v dobré víře a přiměřeným způsobem a jeho výsledky použijí s cílem splnit cíle**

veřejného zájmu, není-li stanoveno jinak. V druhém z uvedených případů by měla zůstat odpovědnost za provedení důsledného vyhledávání na organizacích uvedených v této směrnici. Členské státy by měly mít možnost jmenovat veřejné subjekty, které budou oprávněny kontrolovat, zda důsledné vyhledávání bylo řádně provedeno v dobré víře a přiměřeným způsobem.

Pozměňovací návrh 6

Návrh směrnice Bod odůvodnění 13

Znění navržené Komisí

(13) Je vhodné stanovit harmonizovaný přístup k tomuto důslednému vyhledávání, aby se zajistila vysoká úroveň ochrany autorského práva v Unii. Důsledné vyhledávání by mělo zahrnovat nahlédnutí do veřejně přístupných databází, které poskytují informace o statusu autorských práv k dílu. Aby se zabránilo nákladné duplicitní digitalizaci, měly by členské státy zajistit, aby **organizace uvedené v této směrnici** užití osiřelých děl **zaznamenaly** ve veřejně přístupné databázi. Měly by být vytvořeny co nejširší veřejně přístupné databáze výsledků vyhledávání a užití osiřelých děl, které umožní **vzájemné** propojení na celoevropské úrovni **a** nahlížení z jediného kontaktního místa.

Pozměňovací návrh

(13) Je vhodné stanovit harmonizovaný přístup k tomuto důslednému vyhledávání, aby se zajistila vysoká úroveň ochrany autorského práva v Unii. Důsledné vyhledávání by mělo zahrnovat nahlédnutí do veřejně přístupných databází, které poskytují informace o statusu autorských práv k dílu. **Aby se zabránilo duplicitnímu vyhledávání, mělo by důsledné vyhledávání, které má být provedeno v dobré víře, proběhnout v členském státě, kde bylo dílo poprvé zveřejněno, vysíláno, sděleno či distribuováno veřejnosti, avšak v některých případech si může vyžádat nahlížení do informací dostupných v jiných členských státech.** Aby se zabránilo nákladné duplicitní digitalizaci **a zjistilo, zda byl status osiřelého díla stanoven v jiném členském státě,** měly by členské státy zajistit, aby **výsledky důsledného vyhledávání provedeného na jejich území a užití osiřelých děl organizacemi uvedenými v této směrnici byly zaznamenávány** ve veřejně přístupné databázi. Měly by být **v jasném a snadno použitelném rámci** vytvořeny co nejširší veřejně **a bezplatně** přístupné databáze výsledků vyhledávání a užití osiřelých děl, které umožní propojení **a interoperabilitu**

na celoevropské úrovni **mezi jednotlivými členskými státy, stejně jako** nahlížení z jediného kontaktního místa.

Odůvodnění

V zájmu spojitosti se slučují body odůvodnění 13 a 15.

Pozměňovací návrh 7

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 13 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(13a) Přístupnost kulturního obsahu online a digitální záznamy často nenaplňují svůj potenciál, mimo jiné z důvodu nedostatečných zdrojů v členských státech a neúspěšných pokusů o propojování neslučitelných databází. Pro účely této směrnice by měly být členské státy požádány, aby v zájmu zlepšení centrální registrace, přístupnosti a interoperability svých veřejných databází zvážily celoevropskou standardizaci digitalizace děl.

Pozměňovací návrh 8

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 13 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(13b) Pro usnadnění přeshraničního přístupu k veřejně přístupným online databázím výsledků vyhledávání a užití osiřelých děl je vhodné, aby členské státy sdělily Komisi internetové adresy databází vztahujících se k jejich území a aby Komise tyto informace sdílela s dalšími členskými státy. Je třeba navrhnout praktická opatření, jež umožní online nahlížení a vzájemné provázání těchto databází pomocí jediného evropského

vstupního místa dostupného veřejnosti elektronicky prostřednictvím dálkového přístupu a jež usnadní přístup k informacím v nich uvedeným, zejména prostřednictvím technických mechanismů, jako je strojový překlad, jímž je možno dosáhnout zmírnění jazykových bariér.

Odůvodnění

Aby se přístup k databázím či záznamům o důsledném vyhledávání a užití osiřelých děl usnadnil, a to zejména v přeshraničním kontextu, budou muset členské státy spolupracovat s Komisí.

Pozměňovací návrh 9

Návrh směrnice Bod odůvodnění 15

Znění navržené Komisí

(15) Aby se zabránilo duplicitnímu vyhledávání, mělo by být důsledné vyhledávání provedeno pouze v členském státě, kde bylo dílo zveřejněno nebo vysíláno poprvé. S cílem umožnit jiným členským státům zjistit, zda byl status osiřelého díla stanoven v jiném členském státě, by členské státy měly zajistit, aby výsledky důsledného vyhledávání provedeného na jejich územích byly zaznamenány do veřejně přístupné databáze.

Pozměňovací návrh

vypouští se

Odůvodnění

V zájmu spojitosti se slučují body odůvodnění 13 a 15.

Pozměňovací návrh 10

Návrh směrnice Bod odůvodnění 17

Znění navržené Komisí

(17) S cílem podporovat vzdělávání

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

a kulturu by měly členské státy knihovnám, vzdělávacím zařízením a muzeím, která jsou veřejně přístupná, i archivům, institucím pečujícím o filmové dědictví a veřejnoprávním vysílacím organizacím povolit zpřístupňování a rozmnožování osiřelých děl za předpokladu, že tento způsob užití splňuje jejich poslání, jímž je veřejný zájem, zejména zachování, obnova a poskytování kulturního a vzdělávacího přístupu k dílům obsaženým v jejich sbírkách. Instituce pečující o filmové dědictví by pro účely této směrnice měly zahrnovat organizace určené členskými státy ke sběru, katalogizaci, uchovávání a obnově filmů, které tvoří součást jejich kulturního dědictví.

Pozměňovací návrh 11

Návrh směrnice Bod odůvodnění 18

Znění navržené Komisí

(18) V podpoře digitalizace evropského kulturního dědictví mohou hrát úlohu smluvní ujednání, čímž se rozumí, že knihovny, vzdělávací zařízení, muzea, archivy *a* instituce pečující o filmové dědictví mohou pro účely způsobů užití povolených podle této směrnice uzavírat dohody s obchodními partnery o digitalizaci a zpřístupňování osiřelých děl. Tato ujednání mohou zahrnovat i finanční příspěvky partnerů.

Pozměňovací návrh

(18) V podpoře digitalizace evropského kulturního dědictví mohou hrát úlohu smluvní ujednání, čímž se rozumí, že knihovny, vzdělávací zařízení, muzea, archivy, instituce pečující o filmové dědictví *a veřejnoprávní vysílací subjekty* mohou pro účely způsobů užití povolených podle této směrnice uzavírat dohody s obchodními partnery o digitalizaci a zpřístupňování osiřelých děl. Tato ujednání mohou zahrnovat i finanční příspěvky partnerů, *nemohou jim však udělovat jakákoli práva k užívání děl. Tato ujednání by neměla zahrnovat omezení způsobů, kterými knihovny, vzdělávací zařízení, muzea či archivy a instituce pečující o filmové nebo zvukové dědictví mají možnost v mezích této směrnice používat osiřelá díla k naplňování jejich poslání, jímž je veřejný zájem, zejména pokud jde o poskytování přístupu k osiřelým dílům nevýhradním a*

nediskriminačním způsobem.

Pozměňovací návrh 12

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 19 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(19a) Hospodářský základ tvůrčího odvětví je tvořen vzájemným působením mezi ochranou a podporou současného kulturního dědictví, kvalitním vzděláním, zpracovatelským průmyslem a tvůrčím odvětvím. Pro dosažení kvalitního kreativního odvětví je nutné, aby členské státy přijaly soudržnou politiku ve všech těchto oblastech.

Pozměňovací návrh 13

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 20

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(20) Směrnicí by neměla být dotčena stávající opatření v členských státech týkající se správy práv, například rozšířených kolektivních licencí.

(20) Směrnicí by neměla být dotčena stávající **a budoucí právně uznaná** opatření v členských státech týkající se správy práv, například rozšířených kolektivních licencí.

Pozměňovací návrh 14

Návrh směrnice

Bod odůvodnění 21

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(21) Členské státy by rovněž měly mít možnost povolit použití osiřelých děl pro účely přesahující poslání veřejného zájmu organizací spadajících do působnosti této směrnice. ***Za takových okolností by měla být chráněna práva a oprávněné zájmy***

(21) Členské státy by rovněž měly mít možnost povolit použití osiřelých děl pro účely přesahující poslání veřejného zájmu organizací spadajících do působnosti této směrnice.

nositelů práv.

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh nahrazuje pozměňovací návrh 7.

Pozměňovací návrh 15

Návrh směrnice Bod odůvodnění 22

Znění navržené Komisí

(22) Jestliže členský stát povolí za podmínek stanovených touto směrnicí užití osiřelého díla veřejně přístupným knihovnám, vzdělávacím zařízením, muzeím, archivům, institucím pečujícím o filmové dědictví a veřejnoprávním vysílacím organizacím pro účely přesahující jejich poslání ve veřejném zájmu, měly by nositelé práv, kteří se ke svým dílům přihlásí, obdržet honorář. Honorář by měl brát v úvahu druh díla a konkrétní užití. Členské státy mohou stanovit, že výnosy shromážděné takovým užitím osiřelých děl určené na vyplacení honorářů, na které do vypršení období stanoveného podle této směrnice nebude vznesen nárok, budou použity na financování informačních zdrojů právům, které usnadní důsledné vyhledávání u kategorií děl, která spadají nebo by mohla spadat do působnosti této směrnice, pomocí nízkonákladových a automatizovaných prostředků.

Pozměňovací návrh

(22) Jestliže členský stát povolí za podmínek stanovených touto směrnicí užití osiřelého díla veřejně přístupným knihovnám, vzdělávacím zařízením, muzeím, archivům, institucím pečujícím o filmové dědictví a veřejnoprávním vysílacím organizacím pro účely přesahující jejich poslání ve veřejném zájmu, měly by nositelé práv, kteří se ke svým dílům přihlásí, obdržet honorář. Honorář by měl ***být spravedlivý a měl by*** brát v úvahu druh díla a konkrétní užití. Členské státy mohou stanovit, že výnosy shromážděné takovým užitím osiřelých děl určené na vyplacení honorářů, na které do vypršení období stanoveného podle této směrnice nebude vznesen nárok, budou použity na financování informačních zdrojů právům, které usnadní důsledné vyhledávání u kategorií děl, která spadají nebo by mohla spadat do působnosti této směrnice, pomocí nízkonákladových a automatizovaných prostředků.

Pozměňovací návrh 16

Návrh směrnice Čl. 1 – odst. 2 – návětí

Znění navržené Komisí

2. Tato směrnice se vztahuje na díla poprvé ***zveřejněná nebo vysílaná*** v jednom

Pozměňovací návrh

2. Tato směrnice se vztahuje na díla ***chráněná autorským právem, která byla***

z členských států, a to na:

poprvé **zveřejněna, vysílána, sdělena nebo distribuována veřejnosti** v jednom z členských států, a to na:

Pozměňovací návrh 17

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 2 – bod 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a) díla v podobě samostatných fotografií či jiných obrazových záznamů, která jsou obsažená ve sbírkách organizací uvedených v čl. 1 odst. 1, je-li možné provést důsledné vyhledávání na základě určitých identifikačních údajů uvedených v souvislosti s takovým dílem (například razítko fotografického ateliéru apod.) a osobnostní práva nepředstavují právní překážku, nebo

Odůvodnění

Tento pozměňovací návrh rozšiřuje působnost návrhu přinejmenším na ty fotografie a jiné obrazové záznamy, u nichž lze uskutečnit přiměřeně důsledné vyhledávání a nejsou dotčena žádná osobnostní práva (například se jedná o fotografie zobrazující krajinu).

Pozměňovací návrh 18

Návrh směrnice

Čl. 1 – odst. 2 – bod 3

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(3) kinematografická, zvuková nebo audiovizuální díla vyrobená veřejnoprávními vysílacími organizacemi **před 31. prosincem 2002** obsažená v jejich archivech.

(3) kinematografická, zvuková nebo audiovizuální díla vyrobená veřejnoprávními vysílacími organizacemi obsažená v jejich archivech.

Pozměňovací návrh 19

Návrh směrnice Čl. 2 – odst. 1

Znění navržené Komisí

1. Dílo se považuje za osiřelé, není-li nositel práv k dílu určen, nebo i když je určen, není nalezen po důsledném vyhledávání nositele práv provedeném a zaznamenaném v souladu s článkem 3.

Pozměňovací návrh

1. Dílo se považuje za osiřelé, není-li nositel práv k dílu určen, nebo i když je určen, není nalezen po **přiměřeně** důsledném vyhledávání nositele práv provedeném **v dobré víře** a zaznamenaném v souladu s článkem 3.

Pozměňovací návrh 20

Návrh směrnice Čl. 3 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. V případě, že je důsledné vyhledávání prováděno jinými organizacemi než těmi, které jsou uvedeny v čl. 1 odst. 1, měly by zůstat posledně jmenované organizace i nadále odpovědné za provedené vyhledávání.

Pozměňovací návrh 21

Návrh směrnice Čl. 3 – odst. 3

Znění navržené Komisí

3. Důsledné vyhledávání musí být provedeno pouze v členském státě prvního zveřejnění/vysílání.

Pozměňovací návrh

3. Důsledné vyhledávání musí být **v dobré víře a přiměřeným způsobem** provedeno pouze v členském státě prvního zveřejnění, vysílání **nebo jiného sdělení či distribuce díla veřejnosti. Pokud došlo k prvnímu zveřejnění, vysílání nebo jinému sdělení či distribuce díla veřejnosti ve dvou nebo více členských státech současně, provede se důsledné vyhledávání ve všech těchto členských státech.**

Pozměňovací návrh 22

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 3 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3a. V případech, kdy došlo v průběhu času ke změně hranic členského státu, může důsledné vyhledávání v členském státě prvního zveřejnění obnášet nahlížení do informací jiného členského státu, se kterým je dílo nejméně spjato ze zeměpisných, jazykových či jiných relevantních důvodů.

Odůvodnění

V případech, kde došlo k historické změně hranic členského státu, by důsledné vyhledávání mělo souviset i s členským státem, s nímž je dílo nejméně spjato ze zeměpisných, jazykových či jiných relevantních důvodů.

Pozměňovací návrh 23

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 3 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

3b. Je-li známo, že kinematografické nebo audiovizuální dílo je koprodukcí, musí být důsledné vyhledávání provedeno v každém členském státě, který se koprodukce účastnil.

Pozměňovací návrh 24

Návrh směrnice

Čl. 3 – odst. 4

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4. Členské státy zajistí, aby výsledky důsledného vyhledávání provedeného na jejich územích byly zaznamenány do veřejně přístupné databáze.

4. Členské státy ***mohou jmenovat veřejné subjekty, které budou oprávněny kontrolovat, zda důsledné vyhledávání bylo řádně provedeno v dobré víře a***

přiměřeným způsobem, a zajistí, aby výsledky důsledného vyhledávání provedeného na jejich územích byly zaznamenány do veřejně přístupné databáze **a poskytovány bezplatně**.

Pozměňovací návrh 25

Návrh směrnice Článek 5

Znění navržené Komisí

Členské státy zajistí, aby nositel práv k dílu považovanému za osiřelé měl kdykoliv možnost status osiřelého díla ukončit.

Pozměňovací návrh

Členské státy zajistí, aby nositel práv k dílu považovanému za osiřelé měl kdykoliv **reálnou** možnost status osiřelého díla ukončit, **a to rychlým, jednotným a nákladově efektivním způsobem z členského státu, který si zvolil.**

Pozměňovací návrh 26

Návrh směrnice Čl. 6 – odst. 1 – písm. b

Znění navržené Komisí

b) rozmnožováním ve smyslu článku 2 směrnice 2001/29/ES pro účely digitalizace, zpřístupnění, indexace, katalogizace, zachování nebo obnovy.

Pozměňovací návrh

b) rozmnožováním ve smyslu článku 2 směrnice 2001/29/ES, **například** pro účely **vyhledávání**, digitalizace, zpřístupnění, indexace, katalogizace, zachování nebo obnovy.

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je nechat výčet účelů otevřený, aby bylo možné reagovat na rozvoj informačních technologií v nadcházejících letech, aniž by bylo nutné tento právní předpis měnit kvůli každému jednotlivému užitečnému účelu, který se v budoucnosti objeví. Navíc v souladu s body odůvodnění 1 a 10 doplňuje příklady účelů povoleného rozmnožování o vyhledávání.

Pozměňovací návrh 27

Návrh směrnice Čl. 6 – odst. 2

Znění navržené Komisí

2. Není-li v článku 7 stanoveno jinak, nesmějí však organizace uvedené v čl. 1 odst. 1 užívat osiřelá díla k dosažení jiných cílů, než je jejich poslání, kterým je veřejný zájem, zejména zachování, obnova a poskytování kulturního a vzdělávacího přístupu k dílům obsaženým v jejich sbírkách.

Pozměňovací návrh

2. Není-li v článku 7 stanoveno jinak, nesmějí však organizace uvedené v čl. 1 odst. 1 užívat osiřelá díla k dosažení jiných cílů, než je jejich poslání, kterým je veřejný zájem, zejména zachování, obnova a poskytování kulturního, **výzkumného** a vzdělávacího přístupu k dílům obsaženým v jejich sbírkách.

Odůvodnění

V souladu s body odůvodnění 1 a 10 tento pozměňovací návrh zdůrazňuje mimo jiné přístup k osiřelým dílům pro výzkumné účely.

Pozměňovací návrh 28

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 4

Znění navržené Komisí

4. Členské státy zajistí, aby organizace uvedené v čl. 1 odst. 1 při užívání osiřelých děl v souladu s odstavcem 1 vedly záznamy o důsledném vyhledávání a veřejně přístupné záznamy o užití.

Pozměňovací návrh

4. Členské státy zajistí, aby organizace uvedené v čl. 1 odst. 1 při užívání osiřelých děl v souladu s odstavcem 1 vedly záznamy o důsledném vyhledávání a veřejně přístupné záznamy o užití **a aby zaručily, že v případě osiřelého díla, u něhož je nositel práv určen, nikoli však nalezen, bude jméno nositele práv uvedeno při každém použití díla.**

Pozměňovací návrh 29

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 4 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4a. Členské státy Komisi sdělí výčet a internetové adresy databází vztahujících se k jejich území, včetně veškerých pozdějších změn, v nichž organizace uvedené v čl. 1 odst. 1 evidují údaje o

důsledném vyhledávání a o užití osiřelých děl, které uskutečnily. Komise předá tyto informace všem členským státům.

Odůvodnění

Aby se přístup k databázím či záznamům o důsledném vyhledávání a užití osiřelých děl usnadnil, a to zejména v přeshraničním kontextu, budou muset členské státy spolupracovat s Komisí.

Pozměňovací návrh 30

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 4 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4b. Členské státy ve spolupráci s Komisí zavedou v praxi opatření, jimiž zajistí, aby do uvedených databází bylo možné na úrovni celé Unie nahlížet prostřednictvím jednotného online kontaktního místa.

Odůvodnění

Aby se přístup k databázím či záznamům o důsledném vyhledávání a užití osiřelých děl usnadnil, budou muset členské státy spolupracovat s Komisí na vytvoření jednotného online kontaktního místa na úrovni Unie.

Pozměňovací návrh 31

Návrh směrnice

Čl. 6 – odst. 4 c (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

4c. S cílem předejít duplicitní nákladné digitalizaci umožní členské státy organizacím uvedeným v čl. 1 odst. 1 navázat vzájemný kontakt a zpřístupnit si mezi sebou osiřelá díla, která jsou součástí jejich sbírek.

Odůvodnění

Cílem tohoto pozměňovacího návrhu je zabránit duplicitní digitalizaci v situaci, kdy již

konkrétní organizace mají fyzické kopie těchto osiřelých děl ve svých sbírkách, tím, že budou moci digitální kopie těchto osiřelých děl sdílet, aniž by bylo nutno proces digitalizace opakovat.

Pozměňovací návrh 32

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 1 – bod 5

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

(5) nositelé práv mohou vznést nárok na odměnu podle bodu 4 ve lhůtě stanovené členským státem, jež není kratší než pět let od data skutku, kterým nárok vznikl.

vypouští se

Pozměňovací návrh 33

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 1 – bod 5 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

5a) pokud se členské státy rozhodnou povolit komerční užití osiřelých děl, mohou organizace uvedené v čl. 1 odst. 1 s osiřelým dílem obchodovat vhodným způsobem a v dobré víře až do prvního skutku, kterým vzniká nárok nositele práv; do té doby nositel práv neobdrží odměnu a neuplatní se právní předpisy upravující autorská práva.

Odůvodnění

Komerční využití bude mít tu výhodu, že organizace uvedené v čl. 1 odst. 1 budou povzbuzeny k digitalizaci osiřelých děl. Nositelé práv budou motivováni k uplatnění práv spjatých s jejich díly a veřejnost bude mít možnost užívat osiřelá díla dříve.

Pozměňovací návrh 34

Návrh směrnice

Čl. 7 – odst. 2 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

2a. Členské státy se mohou rozhodnout využít stávajících či budoucích vnitrostátních systémů k usnadnění masové digitalizace osiřelých děl a umožnění komerčního užití těchto děl.

Pozměňovací návrh 35

**Návrh směrnice
Článek 7 a (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 7a

Opatření týkající se správy práv

Touto směrnicí nejsou dotčena stávající opatření a budoucí právně uznaná opatření v členských státech týkající se správy práv, například rozšířených kolektivních licencí.

Pozměňovací návrh 36

**Návrh směrnice
Článek 7 b (nový)**

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Článek 7b

Preventivní opatření

Ve spolupráci s dotčenými stranami přijmou členské státy opatření, která by v budoucnu předcházela vzniku osiřelých děl.

Pozměňovací návrh 37

**Návrh směrnice
Článek 8**

Znění navržené Komisí

Touto směrnici nejsou dotčena ustanovení týkající se zejména patentových práv, ochranných známek, práv týkajících se průmyslových vzorů, užitných vzorů, topografií polovodičových výrobků, typů písma, podmíněného přístupu, přístupu ke kabelu vysílacích služeb, ochrany národních kulturních památek, požadavků na oprávněné vklady, právních předpisů o restriktivních praktikách a nekalé soutěži, obchodního tajemství, bezpečnosti, utajení, ochrany údajů a soukromí, přístupu k veřejným dokumentům a smluvního práva.

Pozměňovací návrh 38

Návrh směrnice

Čl. 11 – odst. 1

Znění navržené Komisí

Komise bude neustále sledovat vývoj informačních zdrojů k právům a nejpozději jeden rok po vstupu této směrnice v platnost, a poté každý rok, předloží zprávu týkající se případného začlenění do působnosti směrnice děl nebo jiných předmětů ochrany, které do její působnosti v současné době nespádají, zejména zvukových záznamů, jednotlivých fotografií a dalších obrázků.

Pozměňovací návrh

(Netýká se českého znění.)

Pozměňovací návrh

Komise bude neustále sledovat vývoj informačních zdrojů k právům a nejpozději jeden rok po vstupu této směrnice v platnost, a poté každý rok, předloží zprávu týkající se případného začlenění do působnosti *této* směrnice **jiných adresátů než těch, kteří jsou uvedeni v čl. 1 odst. 1**, a děl nebo jiných předmětů ochrany, které do její působnosti v současné době nespádají, zejména zvukových záznamů, jednotlivých fotografií a dalších obrázků.

Odůvodnění

Mají-li osiřelá díla být dostupná například dokumentaristům, kteří chtějí do svého díla zahrnout kousek historie, či jakýmkoli podnikatelům v oblasti kultury, kteří by třeba rádi využili evropské společné kulturní bohatství v nových dílech, je nezbytné, aby adresáty byly i jiné subjekty než muzea. Třebaže je tato směrnice dobrým odrazovým můstkem pro řešení problematiky osiřelých děl, ani zdaleka se nejedná o řešení ucelené.

Pozměňovací návrh 39

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 1 a (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Komise bude neustále sledovat vývoj děl, která nejsou určena k obchodním účelům, a nejpozději dva roky po vstupu této směrnice v platnost a poté v pravidelných intervalech zveřejní zprávu týkající se možného řešení digitalizace a širokého přístupu veřejnosti v jednotlivých členských státech k těmto dílům.

Pozměňovací návrh 40

Návrh směrnice
Čl. 11 – odst. 1 b (nový)

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Komise pravidelně (minimálně jednou za 2 roky) aktualizuje seznam institucí vyjmenovaných v čl. 1 odst. 1, zodpovědných za vedení záznamů o užití osířelých děl.

Pozměňovací návrh 41

Návrh směrnice
Příloha – návrh

Znění navržené Komisí

Pozměňovací návrh

Zdroje uvedené v čl. 3 odst. 2 **jsou**:

Zdroje uvedené v čl. 3 odst. 2 **zahrnují**:

POSTUP

Název	Povolená použití osiřelých děl	
Referenční údaje	KOM(2011)0289 – C7-0138/2011 – 2011/0136(COD)	
Príslušný výbor Datum oznámení na zasedání	JURI 23.6.2011	
Výbor(y) požádaný(é) o stanovisko Datum oznámení na zasedání	IMCO 23.6.2011	
Zpravodaj(ové) Datum jmenování	Toine Manders 11.7.2011	
Projednáni ve výboru	5.10.2011	5.12.2011
Datum přijetí	5.12.2011	
Výsledek konečného hlasování	+: 30 -: 0 0: 0	
Členové přítomní při konečném hlasování	Pablo Arias Echeverría, Adam Bielan, Cristian Silviu Buşoi, Lara Comi, Anna Maria Corazza Bildt, Jürgen Creutzmann, Cornelis de Jong, Christian Engström, Sandra Kalniete, Edvard Kožušník, Kurt Lechner, Toine Manders, Phil Prendergast, Zuzana Roithová, Heide Rühle, Christel Schaldemose, Andreas Schwab, Emilie Turunen, Bernadette Vergnaud, Barbara Weiler	
Náhradník(ci) přítomný(i) při konečném hlasování	Anna Hedh, María Irigoyen Pérez, Othmar Karas, Constance Le Grip, Morten Løkkegaard, Emma McClarkin, Konstantinos Poupakis, Amalia Sartori, Wim van de Camp, Kerstin Westphal	